



LOS 25 AÑOS DE LA AVENIDA AGRACIADA.

Recientemente, (el día 18 de junio) se cumplieron 25 años de la fecha en que fué sancionado el proyecto de ensanche y rectificación de la Avenida Agraciada, que es ahora esta magnífica

realidad, empresa urbanística de las de mayor importancia realizada por el que fuera Concejo de Administración Municipal, de la cual damos amplia información en las páginas centrales.

(Fotografías obtenidas del Servicio Municipal de Prensa)

OBSEQUIO DEL 30 %

En Libros sobre sus Compras Hasta el 31 de Agosto

TEATRO - ARTE - LITERATURA - CIENCIAS - ENSEÑANZA - NIÑOS

Remitimos por Contra Reembolso

S.A. PRODUCTORA ARTISTICA SUREÑA

LIBRERIA

PALACIO SALVO - Subsuelo

Teléfono 905 27

El viento y el frío "maltratan" al CUTIS SECO...

• El viento, el frío y el agua, pasan y escaman el cutis seco. Por eso en invierno es necesario proteger más aún el cutis contra las inclemencias del tiempo. La Crema Pond's "S" es lo más indicado. Creada especialmente para devolver al cutis seco su delicada suavidad, la Crema Pond's "S" es de acción rápida y efectiva.



Use Crema Pond's "S", para el cutis resgado, maltratado por el viento y el frío.

La Crema Pond's "S" contiene lanolina, la sustancia más similar a los aceites naturales del cutis. Está homogeneizada para su mejor absorción. Y contiene un emulsionante especial de acción extraordinariamente suavizante.

Adquiera hoy su pote de Crema Pond's "S", y úsela así:

AL ACOSTARSE: Después de limpiar su cutis con Crema Pond's "C" (especialmente indicada para la limpieza del cutis), aplique abundante Crema Pond's "S" sobre la cara y el cuello y déjela, si puede toda la noche, mejor.

DURANTE EL DIA: Extienda una fina capa de Crema Pond's "S" sobre el rostro. Su cutis, bien protegido, se mantendrá fresco, terso... ¡adorablemente suave!

¡Su cabello puede lucir así!

Sano, prouliamente limpio y con aspecto distinguido usando el Preparado Capilar



TRICOFERO DE BARRY



El mundialmente famoso TRICOFERO DE BARRY imparte sedosidad y brillo a la cabellera, asegurando ese aspecto distinguido, tan importante para ganar la admiración de quienes nos rodean.

Elimina la caspa. Vigoriza el cabello. Lo avienta naturalmente.

EL MALAMBO

FOLKLORISTAS y musicólogos rioplatenses se han ocupado ya en diversas ocasiones de nuestras danzas típicas.

Mediante esta valiosa obra de divulgación fué que llegó a nuestras manos, hace ya muchos años, un artículo periodístico de singular interés, refiriéndose a la danza pampeana denominada "Malambo".

Recordamos la profunda impresión que nos dejó en aquel entonces la extraña visión —admirablemente evocada por el articulista— de aquellos dos bailarines, que durante horas buscan aventajarse mutuamente, en una lucha rítmica que se desarrolla en sutiles y vigorosos zapateados.

En los rincones iluminados, otros hombres pulsan las guitarras, como presas de obsesión impostergable repitiendo precisos bordoneos, y en torno al desenlace de este gran esfuerzo, que llamaremos *coreográfico*, se crea una expectativa que va dominando a los circunstanciales asistentes, hasta que la pasión y el ímpetu se generalizan, e intervienen las exclamaciones humanas con que los partidarios, de uno u otro de los contrincantes, estimulan el triunfo de los bailarines.

Cada instante que transcurre pone en evidencia destellos de una lucha que se acrecienta, porque en ella cualquier debilitamiento o repetición de las figuras ya realizadas, significarían ineludibles síntomas de la derrota; y son varios los investigadores que coinciden en señalar la prolongación del *Malambo* hasta un límite de seis a siete horas.

De gran valor es el estudio que, en este sentido, fué publicado por la revista correntina "ñano rota", y que se debe a la folklorista Ana Serrano Redonet.

En las demostraciones coreográficas del *Malambo*, se han contado ya, cerca de 150 figuras diferentes, pero cabe señalar que en el mundo del folklore, muy difícil es que se vea agotada la posibilidad de nuevos hallazgos. Las fuentes que surgen en su permanente fluencia, se encuentran con cierta frecuencia alejadas, tanto en el aspecto material como en el espiritual, de la persona que emprende los respectivos relevamientos. Y cuando la psiquis individual del investigador se revela huérfana de dotes artísticos, donde puedan vibrar en reflejo y en simpatía los valores estéticos del acervo popular, estas fuentes terminan por tornarse inaccesibles.

En el aspecto puramente musical, el estudio del *Malambo* nos presenta características vigorosas, dispuestas entretanto con un equilibrio dinámico que siempre ha suscitado nuestra admiración.

No se trata de un vigor o de una agilidad que se sucedieran de modo caótico en la incansable pugna. Pocos son los *Malambo*s que hemos escuchado e leído, cuyo ordenamiento rítmico no revele en su dinámica un lógico sentido estético.

Se desarrolla en un compás (6/8) cuya unidad métrica se puede subdividir de dos maneras. En seis tiempos rapidísimos, o en dos tiempos solamente rápidos. Estas dos maneras se yustaponen, y la medida del compás completo constará de seis golpes percutidos en el mismo espacio que simultáneamente se pueden producir dos impulsos llevados con menos movilidad.

El curso de la *rítmica* encuentra así, un cauce donde se fracciona en seis o en dos golpes. Cuando se fracciona en seis, tenemos la reunión de dos ritmos ternarios. Pero si se fracciona tan sólo en dos golpes en el compás, tenemos un ritmo binario.

A eso se debe que en el *Malambo*, se verifique una movilidad que se transforma y se diversifica con espontaneidad sorprendente. Tan pronto fluye una rítmica binaria, como se advierte la presencia de una figuración ternaria, y vice-versa, siempre en cambios que se suceden con gran rapidez.

Así siendo, el darle una clasificación de danza binaria o ternaria, comprende un error de apreciación, puesto que nos encontramos —teniéndonos en cuenta que son posibles y también utilizadas otras combinaciones— frente a una manifestación *polirítmica*.

Esta se desarrolla —debemos repetirlo— con nitidez extraordinaria en el delineamiento del diseño dinámico. La claridad de contornos constituye así, en los auténticos *Malambo*s, la calidad más digna de ser señalada.

Y he aquí, por qué nos resulta lamentable comprobar que en algunas composiciones de la música llamada culta, donde se ha buscado estilizar o imitar el *Malambo*, se perciban contornos imprecisos, borrosos,

con impulsos dinámicos que abordan la violencia rítmica como un fin en sí misma, sin ese tan necesario apoyo de la lógica en el discurso sonoro.

En cuanto al origen del término *Malambo*, es aún hoy discutido por los folkloristas

ciones son antojadizas y no representan la que auténticamente usaron estos conglomerados tribales.

De lo que no nos cabe la menor duda es de que el *Malambo* no constituye una manifestación desvinculada de influencias exteriores. Y si acaso se hiciera necesario, en este tema aislado, un tratamiento monográfico, estamos convencidos de que nos hallaríamos frente a un fenómeno de *convergencias* culturales, muy alejado de todo aquello que pueda suministrarlos ejemplos definitivos, o acaso solamente favorables a la teoría de las ideas elementales desa-



Figura del Malambo. Apunte de E. Vernazza.

Roberto Arrazola, en su interesante diccionario, lo atribuye a una influencia negra, e incluso llega a clasificar esta danza, como de configuración africana. No nos presenta, sin embargo, elementos de análisis, que pudieran proporcionarnos razones valideras para semejante conclusión.

Otros lo atribuyen al hecho de que en Colombia existe una aldea denominada *Malambo*, donde vivían indios así también designados. Creemos no sea tampoco éste un índice de orientación muy preciso, máxime teniéndose en cuenta que en lo referente a las denominaciones de tribus indias, se hace indispensable una investigación preliminar extremadamente cautelosa y profunda. Muchas veces tales denomina-

rolladas en un evolucionismo espontáneo.

Estas posibles convergencias no han impedido sin embargo, que el *Malambo* posea una configuración particularísima, materialmente rica y expresivamente original. Reviste así, consecuentemente, un gran número de cualidades que le otorgan una importancia de creación noble y autóctona, justificando el que sea considerado como algo propio, irremplazable, en las regiones donde suelen bailararlo —Santiago del Estero, Tucumán y la Pampa— aquellos hombres, rivales en pericia coreográfica e ímpetu inventivo.

(Especial para EL DIA).

Alberto SORIANO.

HEMOS abandonado la "ciudad por la sierra", por los Andes. El paisaje dista mucho del añil del trópico a que mis ojos se han habituado. Los cielos son menos azules, aunque profundos y altos. Las nubes blancas, pero menos gordas. Bajo la sombra de las inmensas moles, tarda en despuntar la mañana; se precipita la noche. Allí era la palmera; aquí, el álamo, el pino. Allí, la caoba; aquí el rauli, el alerce. Allí el ron; aquí, el vino. Allí, la cintura; aquí, los ojos. Allí, el ruido; aquí, la sobriedad. Trepamos en automóvil por la cuesta de Chacabuco. Abajo se extiende el campo de batalla. Imaginamos los ejércitos, con San Martín de veras, austero, desinteresado, silencioso, juramentado y amplio. Con O'Higgins, ser de doctrina y abregación.

Seguimos hasta la cumbre. Luego, a nuestros pies se extiende un vallecito. La calle larga. El poblacho. Estamos en Los Andes, a la orilla misma de Argentina. Suelen cruzarnos ahora veloces y polvorientos automóviles que vienen desde Mendoza. Los caminos no difieren mucho de los de la época de la independencia. Se levanta por un recodo un árbol centenario, bajo el cual es fama que descansó San Martín, al coronar su ascensión y realizar su descenso estratégico. Recordamos otros árboles históricos: el de "la roche triste", un nopal inmenso, bajo el cual caben veinte personas, a cuyo tronco pueden rodear diez personas cogidas de las manos; a su sombra



Río Huaun, en la región de Piriñueico. Chile.

CUADERNO DE BITACORA

POCURO O LA SOLEDAD DE SARMIENTO

y amparo lloró Hernán Cortés, la trágica noche de 1522, en que huía derrotado por los aztecas. Otro árbol: el de San Lorenzo, en Argentina, bajo cuyas ramas durmió San Martín mientras esperaba a la partida realista que le daría ocasión de una gran victoria. Árboles de sombra y tregua, sellados por la epopeya. Continuamos el camino.

Yo había estado aquí una media docena de veces, pero siempre de paso a la Argentina, llegando de noche y partiendo de día, como en el poema chocaneco: "Todos llegan de noche — todos se van de día...". Nunca recorri la población. Una tarde, hace quince años, pasé hacia la casa en donde nació don Pedro Aguirre Cerda, el insigne presidente del Frente Popular, maestro de escuela nacido en Pocuro, allí donde ahora se levanta la Escuela-Granja que dirige el señor Salazar. Por la noche hemos discutido problemas americanos con los afanosos miembros del club O'Higgins. De mañana hemos decidido ir a visita el "Salto del soldado", y luego, almorzar en Pocuro.

Tragamos polvo como para desanimar al Cid, y llegamos al pequeño poblacho. Frente a la escuela, donde nació don Pedro, hay una casita blanco-sucia, destartada, que hoy ocupa un "inquilino" (aparcero o yanacón). No tiene más de 60 metros cuadrados — ¡y eso! —. El tejado flota mugre sobre paredes y suelo. Su estructura es absolutamente convencional: a la orilla de un campo y un camino; una puerta estrecha; dos ventanas a cada lado, sin borde para asomarse; me parece un cañón de chimenea. Mi amigo, el doctor Pedro Zuleta me la señala: "Esta es la casa donde vivió Sarmiento mientras residió aquí como maestro".

Recuerdo. En Asunción del Paraguay, en el Hotel Argentina, se conserva el gigantesco ombú, bajo el que Sarmiento, ya anciano, se durmió para siempre. Mediante un acuerdo de gobierno, entonces, se arregló que Asunción cediera a la Argentina el ombú y sus inmediatos alrededores, como territorio argentino, por haber sido tumba del gran prócer. Así se conserva hasta hoy.

La casa de Pocuro, donde Sarmiento no murió, sino, al contrario, empezó a vivir y hacer vivir, esa no es territorio argentino, ni monumento chileno, ni parcela americana, sino nada más que la cabaña de un inquilino, como cualquier casuca, sometida a los azares del tiempo y las crisis.

Me sentí oprimido. Cuando los pueblos no rinden culto a sus forjadores merecen el peor de los destinos. Sarmiento concurre con su talento a erigir una América en conciencia, una América en vigilia. Chile, mediante él, creó su educación normal; Argentina, su sistema escolar, y América mucho de su autoconocimiento, de su rumbo. Y, sin embargo, he aquí, la casa del ensueño, la mansión de las meditaciones, el hogar de los desvelos, abandonado como una morada cualquiera. Los gobiernos de estirpe democrática solían rendir pletisia

a sus procreadores. Así ocurría con Sarmiento, excepto en lo tocante a esa casita, la más rica en sugerencias y enseñanzas de cuantas habitó en vida. Y ahora que se entretejen coronas para un epitalamio circunvecinal, esa casa que debía convertirse en símbolo, se cubre de más y más tierra, se agrieta como rostro de anciano, sin que nadie quiera ver en ella — insisto: *quiera* ver — lo que realmente simboliza.

Mas, al lado de los gobiernos, digo, al mismo tiempo que los gobiernos existen los escritores, los pensadores, los maestros, los artistas. Y es a ellos a quienes compete reparar el olvido culpable en que se ha tratado de sumir al más grande de los americanos de mediados del siglo XIX.

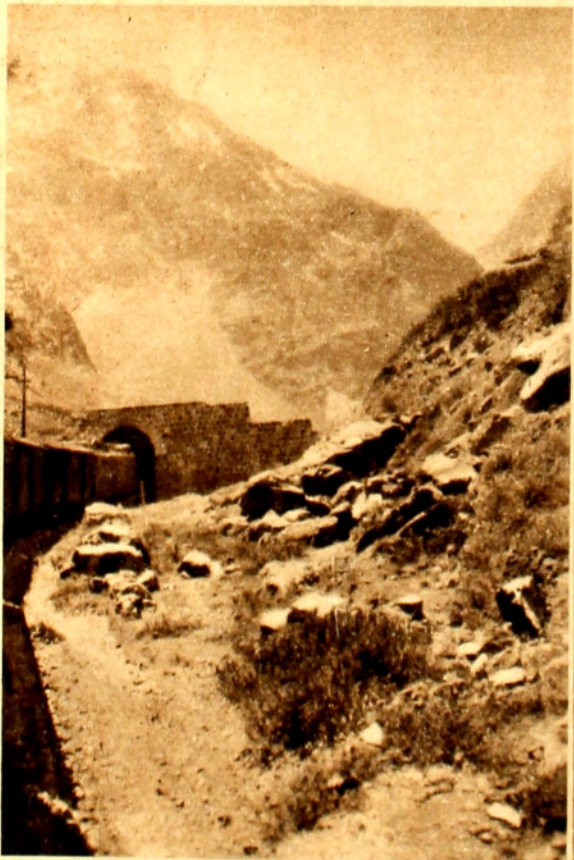
Si ellos, si nosotros, tuviéramos conciencia, organizaríamos una colecta pública, empezando con parte de nuestros derechos de autor, con unas horas de nuestros salarios,

para constituir el fondo necesario para comprar la casa de Sarmiento, mediante trato directo o ley de expropiación — y ello apenas pasaría de 100.000 pesos chilenos o algo más; organizaríamos allí un Seminario de estudios sarmientanos; reconstruiríamos la biblioteca de don Domingo Faustino; colocaríamos su obra completa; la amoblaríamos con enseres de la época; quizás podríamos añadir unas figuras de cera u otro material que dieran aire de vivencia a la casa. Sería un homenaje estupendo como los que ya se han organizado en otros países a sus próceres del pensamiento. ¿Por qué la Sociedad de Escritores, que se conserva por encima de las peleas de los bandos hasta hoy, no toma tal iniciativa? ¿Habría un solo escritor, maestro, alumno, legislador, de Chile y Argentina, que no concurriría a esta cita de reparación y edificación espirituales?

Situado en la frontera misma de los dos países, Pocuro representa el eje de una amistad y un destino. Hasta sus casas llegó un día, hace más de cien años, el joven y ya rotundo periodista sanjuanino, de cuyas largas vigiliadas nacerían los más vigorosos y aleccionantes libros que se han publicado entre nosotros: el rival de Alberdi, el amigo de Gutiérrez, el maestro de Lastarria, el émulo de Bello, el amigo de Montt, el sañudo y viril adversario de Rosas, el sucesor de Mitre, el antecesor de

Avellaneda, el admirador de López y de Mármol, el zaherido por Jotabeche, el discípulo de Horace Mann, el "doctor en Michigan", el padre de "Facundo", de la escuela primaria argentina y de la normal chilena, el boletín del Ejército Grande. Pocas veces hubo ojo más de ver ni orejas — aunque sordas — más de oír que las suyas. Y como que nos estuviera escuchando desde la huesa, pues hay quienes se ruborizan de acercarse, temiendo acaso la resurrección de su apóstrofe y el renacer de su épico y creador gruñido. Por todo lo cual, cuando regreso de Pocuro a Los Andes, ya mediada la tarde y bajo un ventecello otoñal que se cuele por el cuello, nos sentimos a disgusto con nosotros mismos, aunque bendecimos la oportunidad que se nos presenta de dialogar con la injusticia cuyo encarrizado enemigo fué, de vivo y muerto, Domingo Faustino Sarmiento, el maestrulo de Pocuro, el minero de Copiapó, el Presidente de la Argentina y el Maestro de América. Demos sin regateo que mucho se nos devolverá si sabemos ser generosos. En este caso, lo fué Sarmiento hasta al darnos pie para expresar este público examen de conciencia, esta contrita confesión de boca. Gracias le sean dadas. Y espere la solidaridad de su compañeros de hoy.

Luis Alberto SANCHEZ.
(Especial para EL DIA).



Ferrocarril trasandino.



Valle del río Aconcagua

*¡ENO me deleita...
y me conviene!*



Tome
"SAL DE
FRUTA" **ENO**
DEPURATIVA Y DE ACCION SUAVE

BARRANCAS LITORALES QUE RETROCEDEN

LOS yacimientos fosilíferos de nuestro litoral platense, correspondientes a las trasgresiones enterrriana y querandina, indican con bastante seguridad que el nivel de las aguas ha bajado a partir de dos épocas distintas, lo que se atribuye en general a una elevación gradual de todo el litoral, y la consecuente retirada del mar. Otros indicios, como las espectaculares grutas frontal y laterales de Punta Ballena, espón de cuarcita y felsita, muy resistente, apoyan esta manera de pensar, ya que actualmente el oleaje no alcanza hasta la porción más elevada de tales oquedades; además existen a lo largo de la costa, rocas alisadas por la anterior acción de las olas, que hoy rompen a mucha distancia de ellas, no alcanzándolas ni en los días de furiosos temporales. Por otra parte la sucesión en sentido vertical descendente de capas de cantos rodados o de brechas, fosilíferas, luego arena y finalmente arcilla o tosca, que puede observarse en el litoral barrancoso, por ejemplo en Punta de Gorda de Colonia, en las barrancas de San Gregorio, de San José, y en otros lugares, revela claramente que la costa ha ascendido, bajando gradualmente el nivel medio de las aguas platenses.

Si nuestras costas son de emersión, aplicando los conceptos de la famosa escuela geomorfológica davisiana, que algunos han tildado a veces de superficial e imaginativa, pero sin proponer soluciones más acertadas, podemos adelantar desde ya que la elevación de nuestro litoral es actualmente muy pequeña, tal vez nula, y las costas están entrando en lo que se ha dado en llamar su madurez. El ciclo davisiano de las costas de emersión, nos muestra tres etapas fundamentales: formación de la barra arenosa por el oleaje, en la zona donde se inician las olas de traslación; aparición de la barra como consecuencia del levantamiento costero, que se convierte en un cordón litoral, que delimita lagunas litorales o caletas fluviales, influidas por la marea; avance de la arena del cordón tierra adentro, e invasión de las lagunas por vegetación y por diversos sedimentos hasta convertirse en bañados o turberas. Estas tres etapas son anteriores a la madurez, y nuestro litoral ha pasado ya por ellas, ya que se puede comprobar fácilmente, que no sólo han desaparecido algunos bañados y los médanos han progresado tierra adentro, sino que el oleaje ha incidido en el cordón arenoso de litoral y lo ha destruido,

atacando el borde de los turbales levantados, como ocurre por ejemplo en el Arzati, donde hasta los bosques hidrófilos de ceibos son sometidos directamente al furioso embate de las aguas platenses.

En todo este proceso de evolución costera, las puntas pedregosas han opuesto una tenaz resistencia a la acción de las olas, levantadas por los vientos del cuadrante Sur; las costas barrancosas, formadas por capas de sedimentos han retrocedido bastante, y otras, como las de Mauricio, y las próximas a Colonia, siguen retrogradando en la actualidad, aunque en ellas el retroceso se realiza en gran parte por la acción de las aguas pluviales, y los fenómenos de deslizamiento, tales como derrumbes en forma de terrazas (masas enteras de materiales que se deslizan, gracias a la acción lubricante del agua que penetra en las fisuras, y ablanda los sedimentos del pie de los acantilados), y los llamados ventisqueros de barro, que ocurren principalmente en épocas muy lluviosas. Sólo cuando las aguas del estuario se elevan bastante, y las olas del temporal consiguen alcanzar la base de las barrancas, éstas se desmoronan por la acción de la furia platense. En tiempo normal, los desmorona-

Blanca de Tezanos Pinto

Es encantadora

...interesante, vivaz. Hay en toda ella una simpatía cálida, comunicativa... ¡Y cómo realza la juvenil belleza de su rostro, su cutis maravillosamente suave!

Ella usa Pond's

"¡Qué fácil resulta tener el cutis bien limpio con Crema Pond's 'C'! Yo uso diariamente Crema Pond's 'C' para limpiar mi cutis y estoy muy satisfecha con los resultados", dice la Srta. de Tezanos Pinto.



La Srta. de Tezanos Pinto, destacada figura joven de la sociedad argentina, encauza sus inquietudes en las actividades del teatro vocacional.

Toda mujer sabe que la belleza nace en el cutis

...Y que la cara más bonita "desaparece" bajo una piel oscurecida o afeada por impurezas. Afortunadamente, mantener el cutis siempre joven y bello, no es un problema. Todo está en *saber* cómo tratarlo. En saber, por ejemplo, que la limpieza perfecta y a fondo, es la condición imprescindible para que el cutis "viva", respire y luzca siempre en la plenitud de su frescura. Y esa limpieza profunda sólo se logra con Crema Pond's "C". El procedimiento es sencillísimo.

TRATAMIENTO FACIAL POND'S DE LIMPIEZA

Aplique sobre el rostro abundante Crema Pond's "C", en suaves masajes circulares. Déjela un momentito para que sus especiales ingredientes "ablanden" las impurezas: maquillaje, polvo, grasitud, y luego quítela. Para eliminar las últimas partículas de impurezas, hágase una segunda aplicación de Crema Pond's "C" y quítela. Este tratamiento dejará su cutis inmaculadamente limpio, fresco, ¡embellecido!



Los potes grande y gigante son más económicos.



Las laderas del acantilado son finamente modeladas por las aguas de lluvia.



Parecería que estas columnas de arenisca quisieran imitar una procesión de penitentes.



Escarpa en las barrancas de Mauricio, con columnatas en la parte areniscosa, que se elevan sobre bancos de tosca verdosa (Barrancas de Mauricio).

mientos producidos por el agua pluvial y la gravedad, y la acumulación de materiales al pie de los acantilados, defienden a éstos de aquella acción, y el oleaje se limita a socavar las masas arenosas de la playa, y a redondear los despojos de los sedimentos relativamente compactos (limos endurecidos, areniscas de cemento tenaz y conglomerados resistentes).

Habitualmente dicho oleaje determina en la costa una escarpa no muy elevada, que puede llamarse "nip", verdadero arañazo litoral, que es borrado en las grandes tormentas, cuando las aguas, impulsadas por el viento fuerte y constante consiguen superarlo, y van a romper directamente en la base de las barrancas que se desploman, retrocediendo a veces con relativa rapidez, lo que ha obligado a hacer plantaciones de cipreses, eucaliptos y de acacias a lo largo de la costa para evitar los derrumbes en masa, aunque a menudo la fijación sólo se pudo conseguir parcialmente, ya que al ablandarse el pie de esa especie de "gigantes de barro", los materiales se han deslizado transportando también a los árboles y a los arbustos, barranca abajo.

En algunos lugares de la costa, el retroceso de los acantilados ha sido tan rápido, que los valles de los arroyuelos han quedado suspendidos, cayendo el agua en forma de pequeñas cascadas, sin alcanzar los cauces su nivel de base, debido a la retrogradación de las barrancas. Pero en tiempos normales, el agua socava gradualmente tales cauces, los amplía, multiplica los cauces secundarios, y va descubriendo sucesivamente materiales de diversas coloraciones, desde el pardo rojizo del limo pampeano, hasta el blanco grisáceo de las areniscas, y el verde de la tosca situada en la base de algunas barrancas. A veces el trabajo del agua deja al descubierto los restos de algún fósil, precioso documento para determinar la edad relativa de las capas.

Tanto las barrancas de Mauricio, como otras afines, han de seguir retrocediendo bajo el influjo de agentes tan pacientes como el agua de lluvia, o tan poderosos como el oleaje platense. Mientras tanto un artista invisible modela los acantilados, cincelando curiosas columnas y torres, creando cornisas en las capas bien cementadas y oguedades espectaculares en los materiales



Panorama de una parte de las Barrancas de Mauricio (Campos del señor Magnano).



Las olas terminan por ondular las masas de arena que se cubren de ripple-marks.

friables, redondeando los trozos de roca que los derrumbes hacen caer hasta el pie de las barrancas. Su trabajo es casi nulo en tiempo normal. El artista parece entonces descansar, mientras el cielo luce su azul purísimo, y el Plata se tiende mansamente junto a las playas de blanquísima arena. Pero cuando la furia de los pamperos o de las sudestadas dan la señal del asalto y el oleaje comienza a atacar con furia, y grandes masas de agua pluvial caen sobre las

barrancas, el artista retoma sus modelos, y en forma caprichosa los destruye, para crear otros nuevos, de dibujo aún más fino, que darán un nuevo aspecto a la costa acantilada, inaccesible todavía para el turista, e ignorada tal vez por muchos amantes de lo bello.

Jorge CHEBATAROFF.

Especial para EL DIA.

Fotografías del autor y de M. Aguirre.



Estudiantes de Geografía Física de la Facultad de Humanidades y Ciencias, comentan con su profesor acerca del proceso evolutivo de las barrancas.



Bajo el embate de las pamperadas, este ombú, cual veleta viviente, indica la marcha de los vientos violentos.

CREMA
MY LADY



PROTEGE LAS MANOS
CONTRA EL FRIO Y EL USO
ABUSIVO DE LOS DETERGENTES

En todas las farmacias

ALGORTA
Productos de Calidad

CHUÑO

PURITAS

auxiliar de las buenas cocineras... recurso para las que empiezan. Mejora el sabor y el aspecto de los platos y los postres. Tiene todos los usos de las maicenas.

Un producto de calidad **PURITAS**

EN BOLSAS DE CELOFAN DE
200 y 400 GRAMOS

Las mujeres *Uruguayas*
lo esperaban...



Los soutiens VIRTUS han sido creados para destacar armoniosamente sus formas. Ajustan sin oprimir y modelan con gracia y elegancia. Hay un modelo indicado para cada silueta.

SOUTIENS
Virtus
Armonizan y modelan mejor

DISTRIBUIDORES: R. NEFFA & HNO.
25 DE MAYO 230 TELEF. 83486 91823

EPISTOLARIO DE TERESA DE LA PARRA

EN el Boletín de la Academia Nacional de Historia de Caracas se publican tres cartas de Teresa de la Parra, dirigidas a L. E. Nieto Caballero. El escritor colombiano traza, para prologarlas, un recuerdo tan sobrio como emocionado. Por tales líneas pasa la memoria de esa bella mujer, con toda su finura y su melancolía. La llegada de Teresa a Bogotá, en 1930, fue todo un acontecimiento. Su novela "Ifigenia", si recibida extraordinariamente por la crítica bogotana, había recibido, sobre todo, la unánime acogida de los lectores. Varios centenares de volúmenes de sus "Memorias de Mamá Blanca" se vendieron en dos semanas. Todos acudían por verla y alcanzar su sonrisa. Pronunció conferencias, paseó por los salones, recibió el homenaje de los escolares, y más que si se hubiera tratado del autógrafo de "un caudillo", en álbumes, cuadernos y hasta simples retazos de papel se recogía su firma. Por entonces, accediendo a insinuaciones colombianas para que escribiera la vida de Fanny de Villars, que hubiera logrado animar con su prosa deliciosa y su aguda psicología de mujer, acariciaba un propósito que Nieto Caballero llama "más vasto y hasta peligroso", el de recomponer la vida sentimental de Bolívar, algo que fuera "como la sinfonía amorosa del héroe". Se ha dicho que comenzó a esbozar algunos capítulos de tan apasionante biografía, pero no sabemos si aquellas cuartillas quedaron en su escritorio cuando le visitaba ese claro presentimiento de su viaje definitivo, y cuando, como los que van a morir lúcidamente, levantaba el inventario de sus recuerdos, de las realidades de su existencia y también de sus sueños truncados.

De sus últimas épocas son las tres cartas a Nieto Caballero. Retrospectivas y al propio tiempo adelantadas hacia el horizonte de los nuevos días, fluye por esas líneas el tiempo que se agota. Teresa de la Parra fué la escritora de pocos libros, pero siempre se afanaba en el propósito de la carta larga. "Qué carta interminable tendría que escribirle —dice a Nieto Caballero— si me pusiera a detallar tantas emociones encantadoras e inolvidables". Su estadía en Bogotá señala algunas de las horas más felices de su vida. La capital de Colombia acordó con su espíritu, y se le representa a la distancia, así en su medida expansión como en "su tinte de melancolía fino y aristocrático". Está con su madre en la montaña suiza cuando se consagra a esas evocaciones. Disfruta de una "soledad completa" y de una cura de silencio en ambiente en el cual se oyen sólo "las campanas de las vacas". Meses después, desde París que fué uno de sus preferidos escenarios, le habla del misticismo y del amor, los solos medios, según la ultrafina, para "redimir al mundo y hacer feliz a la humanidad". "Hago ahora —dice— una vida muy retraída de sociedad pues trato de leer un poco y aquí no hay término medio: o el movimiento continuo, la feria eterna, o el aislamiento. Creo que debe hacerse un poco de todo por periodos. Yo estoy ahora en el del aislamiento y me siento muy feliz: los muertos, los recuerdos, los ausentes, qué buenos y qué discretos son!"

En 1934 está en Lausanne, y de allí parte la última de las epístolas que ha guardado Nieto Caballero. Declara entonces sus predilecciones por Luis Zea, la noticia de cuya muerte le ha dolido. En sus confesiones sobre la amistad, sin la filosófica templanza de los diálogos socráticos, habla de aquella como suerte de compensación que representa el amigo, cuando leal y generoso: "Yo le veía como al verdadero maestro, como a una especie de ser iluminado, que había tenido la misión de revelarme verdades misteriosas y trascendentales. Gracias a ellas es por lo que pude, quizás, aceptar con alegría, (cosa milagrosa como usted comprenderá) este destierro que es mi enfermedad, esta existencia que llevo ya desde hace más de dos años, en la que vivo como suspendida entre el mundo de los vivos y el de los muertos..."

Pero su desconsuelo encuentra también algunas reacciones y se propone todavía medir el tiempo con sus lucientes sonrisas:

"Me siento alegre como en los años de infancia con cualquier tontería: ir a un cine, tomar un tranvía, entrar a tomar té, participando de la vida de los vivos. La bronquitis ha pasado ya casi por completo sin dejar huella en el pulmón enfermo. Mi estado general es estupendo; me siento bien y tengo mejor color que nunca debido a la montaña, de modo que nadie puede creer que estoy enferma. Pero el pulmón sigue en secreto y mejorando tan lentamente que puedo decir que vivo bajo el signo de la tortuga..."

"Todo lo demás — dice Nieto Caballero al tratar de sus cartas — en sentimientos y en expresiones, es un retrato de cuerpo entero de la linda mujer, que tenía el alma diáfana, sonora, de incomparable nobleza. En el arte epistolar era maestra. Cada una de sus cartas es un don de su espíritu y es una entrega de su gracia y de su encanto. Ojalá un día su epistolario pueda publicarse completo!"

Si puede hablarse de un estilo oratorio, circular, repentista, convincente o persuasivo; de un estilo en el que hasta se pudiera encontrar la estructura del discurso, en el de Teresa de la Parra prevalecen los



Teresa de la Parra.

toques confidenciales de la carta, la fácil marcha para referir los hechos, las situaciones; el tono personal que corresponde a una conversación variada y graciosa. Si bien examinamos, los dos únicos libros que publicó, son, en gran parte, epistolares, o su narrativa que parec salir sin esfuerzo y especialmente sus observaciones como cogidas al vuelo, dichas como entre las subrayas de un parlamento, están gobernadas por la palabra de la que refiere sin ninguna modiosidad.

Su "Ifigenia" comienza justamente con una carta que ella llama "muy larga" y "en do de las cosas se cuentan como en las novelas". Allí se advierte el conflicto de esa nueva helenizante que marcha hacia el amor y la muerte, confesándose y retrayéndose. Allí se le sigue cuando opone su gracia al advenimiento de lo vulgar, cuando desgrana ironismos sin malicia, que la preserven y aligeren. Su vena de autobiografía da en algo que se se parece al diario íntimo. Cuando dibuja a sus personajes la espontaneidad le acompaña. Son de los que duran y que se han quedado calificados y definidos por ese lápiz tan perspicaz. Así la pulquérrima intrasigencia de la abuelita que se conmueve a veces, como si se abriera un ventanillo de luz en una arquitectura cerrada ha tiempos. O ese su tío Panchito, de hallarlo en cualquiera de nuestros países que se parecen, con su afán dicharachero y su "non curanza". Encendido y apagado en la gota intermitente del brandy. Asequible y sentencioso, reidor y taciturno, como una antología vital en la que

podieran conciliarse el madrigal y el programa, la aracreóntica y la elegía. Hombre mundano que se restañó a medias colores, hasta llegar al equilibrio de anécdota templada. Y la negra Gregorio basalto de fidelidad sensible. Resistente como el trapiche que no descansa en molienda. Y hasta objetiva, en su color color, para recoger y no reflejar los secretos de María Eugenia, que es la nueva Ifigenia. Y tía Clara, por fin, la que se queda para recordar, en la renovación de la sobrina, los tiempos que se le fueron. He ahí la fuerza forzada, pero hecha de resignación. La de las manos pálidas sobre la costura albar que es ya la tela de la desesperanza.

En las Memorias de Mamá Blanca apuntan, asimismo, la confidencia y la autobiografía. Si libro snovelístico, si "sabrosos" cuadros de costumbres, en varias de sus páginas hay la fluidez epistolar, así por lo que se cuenta como por lo que se sobreentiende. Están llenas de deliciosas ampliaciones, pero allí también carta la reticencia. Siempre en primera persona esa Blanca Nieves, es la misma Ifigenia y en otras veces abuelita. El primo Juancho está retratado con una cariñosa ironía. Su figura se perfila y acciona con ese gusto íntimo de la crítica familiar. "Por qué razón, se pregunta Mamá Blanca, primo Juancho, siendo tan ilustrado, tan cundido de conocimientos, no se halla en los Congresos, esombrando al país con su inteligencia, deleitándolo con su elocuencia y protegiéndolo con su honradez?" Blanca Nieves, frente a ese misterio de la incua injusticia que impone la vida "porque sí", encontraba la respuesta repentina y profunda: "En realidad no había tal injusticia ni misterio. Primo Juancho no podía gobernar ni dirigir nada, no por falta de aptitudes, sino por exceso de pensamiento. Su ilustración lo perdía". Era un Larousse desencuadrado y desencadenado, con todas sus hojas sueltas, añade Blanca Nieves.

En esa carta larga a la olvidadiza Cristina, María Eugenia o Teresa de la Parra, escribe: "¡Ah!, Cristina, cuando se llega es como cuando se detiene el coche en que paseábamos o se calla la música que nos arrullaba! ¡Qué triste es llegar para siempre a cualquier sitio! Yo digo que será por eso sin duda por lo que la muerte nos espanta". Coche parado. Música que muere. He aquí otra de las definiciones teresianas de la vida intermida. Así estamos viendo a esa móvil o inquieta que se buscaba, sin embargo, un reposo. Qué triste es llegar para siempre a cualquier sitio, había escrito María Eugenia. Y si la Ifigenia representa, en parte, el regreso de Teresa de la Parra de París a Caracas, en las Memorias de Mamá Blanca, se traza la vuelta de las niñas ya crecidas a la capital venezolana. Y el viaje de vacaciones a la vasta hacienda que guarda las añoranzas de los días felices. Ved aquí el giro de la carta, las notas de la epístola: "Memá no quería volver a su antigua hacienda. No tanto porque el viaje fuese largo, pesado y polvoriento, sino porque sabía, por advertencia del corazón, que es peligroso el enfrentarse a las cosas sobre las cuales, desde lejos, ponemos a reposar nuestros recuerdos".

Y sobre los recuerdos, sobre la mutación de los paisajes, sobre aquel sino del viaje que es marcharse, llegar quedarse o volver, deja una nota tan fina, que más se parece a la confidencia: "Mamá tenía razón: debemos alojar los recuerdos en nosotros mismos sin volver nunca a posarlos imprudentemente sobre las cosas y seres que van cambiando con el rodar de la vida. Los recuerdos no cambian y cambiar es ley de todo lo existente. Si nuestros muertos, los más íntimos, los más adorados, volviesen a nosotros después de muchos años de ausencia y arrasados los árboles viejos, hallasen en nuestra alma jardines a la inglesa y tapias de mampostería, es decir otros afectos, otros gustos, otros intereses, doloridos nos contemplarían un instante, y discretos, enjugándose las lágrimas, volverían a acostarse en sus sepulcros".

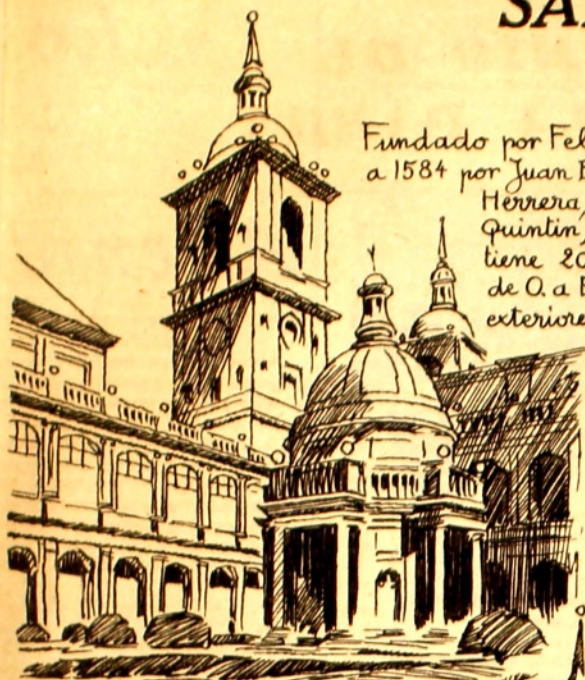
Augusto ARIAS.

(Especial para EL DIA).
Quito, 1953.

SAN LORENZO DEL ESCORIAL

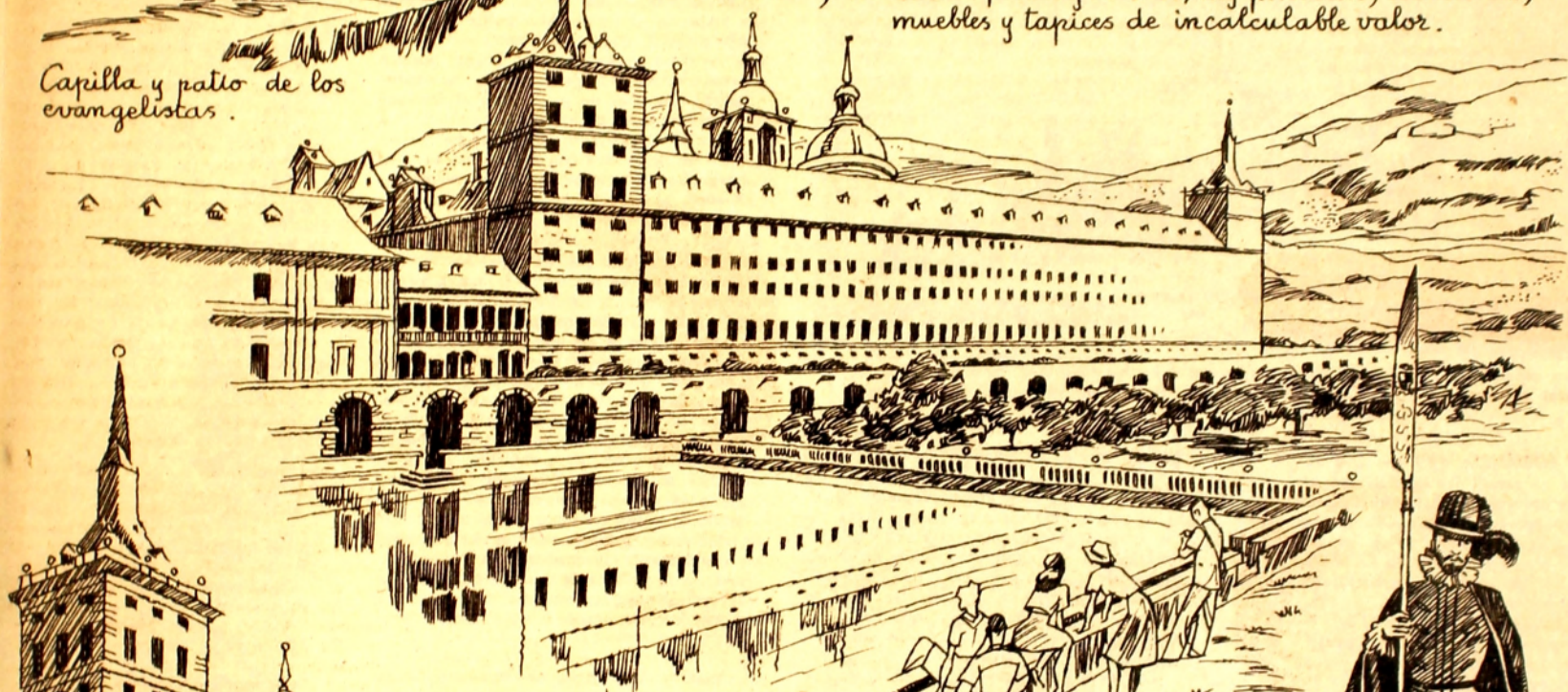
Dibujos de Pierre Fossey

Fundado por Felipe II y construido de 1563 a 1584 por Juan Bautista de Toledo y Juan de Herrera, en recuerdo de la toma de San Quintín, este grandioso edificio, que tiene 208 metros de N. a S. y 162 metros de O. a E., 16 patios y 1110 ventanas exteriores, se levanta en medio de la sierra de Guadarrama a 50 kms.

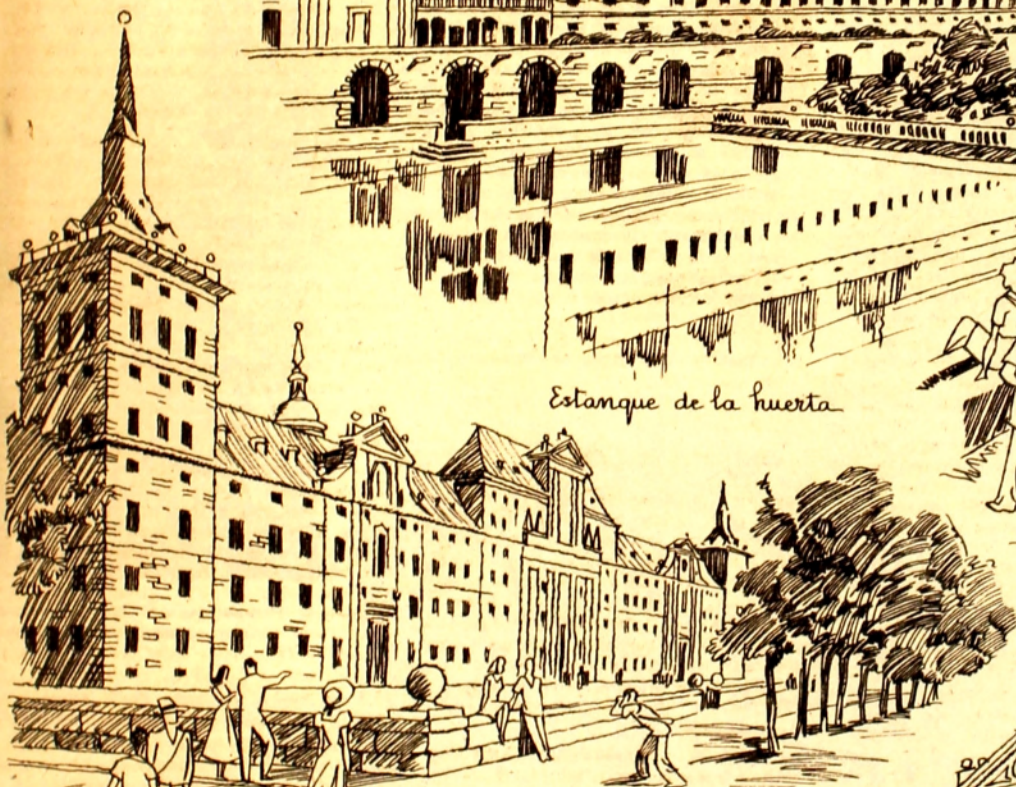


de Madrid; En sus capillas y salones, hay pinturas, esculturas, muebles y tapices de incalculable valor.

Capilla y patio de los evangelistas.



Estanque de la huerta

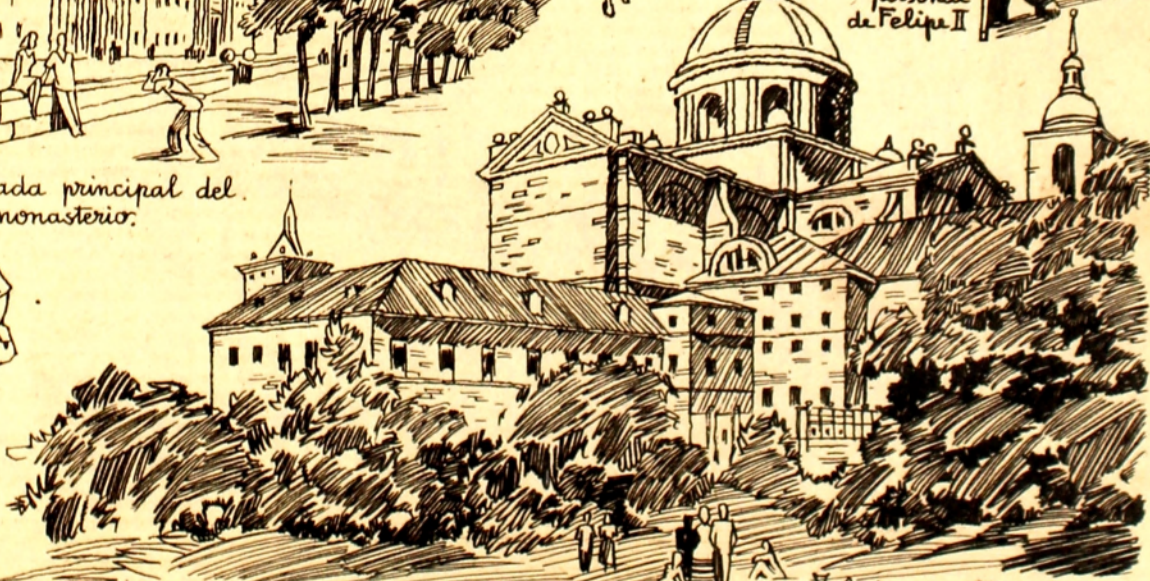


Entrada principal del monasterio.



El Escorial 1953
PIERRE FOSSEY

Guardia personal de Felipe II



Iglesia y parte posterior del monasterio. En primer término, la residencia de Felipe II.

Lo Avenida

no Moretti, había sentido la presión de proporcionar adecuado realce al to palacio de mármol que comenzaba a circundar la ciudad; y en tal sentido había propuesto a la Comisión del Poder Legislativo un proyecto que implicaba un plan regulador de la plaza y de la zona de afluencia. Este estudio, de modificación o a perfeccionar otros del mismo autor, de 1914, y preve-



Perspectiva del Palacio Legislativo con los enormes edificios que la

bién el ensanche de la Avenida Agraciada, llevándola de 21 a 30 metros, en su totalidad desde el palacio a la Avenida General Rondeau.

Pero fué sin embargo el 20 de abril de 1927, cuando el concejal César Batlle, checo, actualizando y completando la obra del genial artista italiano, presentó el primer proyecto de ensanche y rectificación de la Avenida Agraciada al Concejo de Administración Departamental, que como una pedrada en el tejado de las disposiciones aldeanas, propias de esa época de la ciudad. Como toda obra de aliento se ganó en seguida la resistencia de opiniones gregarias, y a partir de entonces se abrió un proceso de apasionante controversia periodística, que fué a cerrarse un año más tarde con la consagración concluyente de la iniciativa.

Otro hombre público de gran visión urbanística y a quien tanto debe la ciudad, miembro y presidente de aquel Concejo desde los andamios del Palacio Legislativo, ejerció



La vieja Balanza Municipal, en la esquina de Agraciada y Cuareim, y en segundo plano el Cuartel de Infantería de pasado esplendor castrense, hace 25 años, cuando la Aguada se hundía en la chatura vetusta de su monotonía.



Otro aspecto de la Avenida Agraciada en las inmediaciones del Palacio Legislativo, según una foto de la época, que evidencia el triste contraste que ofrecía a aquella magnífica expresión de arte arquitectónico.

Sr. MIRANDA (J.) — ¿No recuerda el señor Batlle Pacheco un magno proyecto de trazado de avenidas y ampliación de calles que se publicó hace muchos años en EL DIA y que alarmó a toda la población de Montevideo, produciendo enormes perjuicios...?

Sr. BATLLE PACHECO (L.) — No recuerdo; pero el único perjuicio que pudo haber existido, es el que no se haya hecho!...

ES la eterna distancia de la eterna cuestión. La que media entre hacer y el temor de hacer, que invariablemente resulta lo mismo que no hacer nada. Estas cosas —decía Sarmiento, cierta vez que machacaba con su genio civilizador desde su banca de diputado— hay que hacerlas, aunque no podamos conseguir las todo lo bien que sería menester; por que hay algo mucho peor aún que no hacerlas del todo bien: es no hacer nada!...

Traemos los principios animadores de

estos recuerdos, sobre todo el que nos sirve de acápito, para rememorar la apasionada polémica que concitó en su tiempo la idea de dotar a Montevideo de una obra pública, que conjuntamente con otras de la misma época e igual origen, pueden considerarse, desde el punto de vista urbanístico, como las de mayor proyección que nuestro siglo ha brindado a la ciudad. Nos referimos al proyecto de ensanche y rectificación de la Avenida Agraciada, de cuya sanción se han cumplido recientemente los 25 años.

Sobre quienes pesaba entonces la responsabilidad del gobierno comunal, primó la idea de que la resolución de los problemas cada vez más complejos que plantea la vida moderna de las grandes urbes, requiere ser encarada sin timideces y con sentido de previsión. Dejar para más adelante o proceder con vacilaciones, en cuestiones de este orden, equivale a colocar pesadas piedras en el propio camino que se pretende recorrer. El urbanismo, aparte de muchas otras cosas, y quizás por encima de todas ellas, es previsión. Cuanto más amplia y larga se logre, tanto mejor. Las correcciones futuras se transforman fácil y rápidamente, de costosas en imposibles. Toda obra pública que no se haya encarado en su tiempo, resultará después, fatalmente, antieconómica o irrealizable.

Muchos años antes, el arquitecto Gaeta-



Este era el marco que ofrecía la vieja Avenida Agraciada al majestuoso palacio de mármol. La integridad de este deprimente aspecto edilicio fué defendido hace 25 años por los opositores a la obra de ensanche y rectificación.

años la graciada

ances, concibió desde allí, desde el pla-
le las Cariátides y por sobre las azoteas
tadas de la Aguada, la idea de avanzar
la diagonal en línea recta hasta la Ave-
18 de Julio. Era el ingeniero Juan P.
; quien para afianzar su concepción,
trató luego los lineamientos de su idea
le las alturas de un edificio emplazado
el extremo opuesto, en la esquina de la
venida 18 de Julio y Julio Herrera y
s. Fue entonces cuando "vió" la gran



un punto medio de la gran avenida,
proporcionándole características monu-

venida. Y cada vez que debía ganar una
nición, Fabini llevaba al indeciso y lo
bia a los andamios del palacio. Desde
le mostraba la avenida, que sólo exis-
a en su imaginación. Luego, desde el otro
extremo, hacía otro tanto. Cuando descen-
an — cortaba una vez Fabini recordando
los momentos — bajaban convencidos...
El emplazamiento del palacio exigía im-
periosamente la avenida. Sólo una gran vía
podía vincular el centro peninsular con el
norte de la ciudad, levantando de paso, la
naturaleza de la Aguada. Faltaba un enlace
entre el norte y el sur, y esa línea fué el
tajo que metropolizó la ciudad.

En el seno del Concejo la idea se con-
solidó rápidamente. Sólo el ancho a fijarse
motivó las mayores deliberaciones. De 30
se pasó a 33 metros. Y con ese índice, el
que aconsejaba la Comisión de Obras Mu-
nicipales, fué el mensaje a la Asamblea
Representativa, donde había de provocar
los acalorados debates que se iniciaron en
la sesión del 12 de abril de 1928. Se temía
que en la Asamblea el proyecto hallaría
dificultades para su sanción; sin embargo
los integrantes de ese cuerpo deliberativo

dieron muestra cabal de la visión y sentido
de acierto conque trataron la iniciativa. De
33 metros, el ancho se aumentó a 40 y 50
metros, llegando a votarse esta última va-
riante, de la que luego debió desistirse en
atención a razones técnicas impuestas por
el sentido diagonal del trazado, que elimi-
naba algunas manzanas, quedando defini-
tivamente fijado en 40 metros.

Los diversos aspectos del articulado mo-
tivaron las tumultuosas sesiones que culmi-
naron dos meses después, en la del día 18
de junio, cuando, estando en discusión el
artículo 6º, que se refería a la emisión de
los títulos del empréstito conque se finan-
ciaría la obra, se llevó la más peligrosa
arremetida contra el proyecto. Un diputa-
do departamental sorprendió a la Asamblea
proponiendo y fundando extensamente que
los artículos ya aprobados fueran reconsi-
derados y que el proyecto pasara a informe
de la Comisión Asesora para el estudio del
plano regulador de la ciudad, conjuntamente
también con otras iniciativas del plan Fa-
bini, que en ese momento no estaban pre-
cisamente en discusión. La extemporánea
proposición de marcha atrás, originó vivas
réplicas, y felizmente también una vota-
ción negativa de 1 en 60. Su autor se quedó
solo con su nihilismo. Se siguió entonces
considerando el artículo en debate y los su-
cesivos, y al rayar el día 19 la Asamblea
había sancionado el proyecto, con el agre-
gado de que lo hacía en homenaje al Cen-
tenario de la Jura de la Constitución del
30. Un mes después, en el aniversario pa-
trio, se colocó el mojón demarcatorio del
punto de intersección de la Avenida Agra-
ciada con la de 18 de Julio, y poco más
tarde se dió comienzo a las obras, que
avanzaron a lo largo de la nueva diagonal
al agudo rumor de la piqueta demoledora
que abría paso al progreso.

Tanto las actas del Concejo de Admi-
nistración Departamental, como la versión
de los debates de la Asamblea Represen-
tativa, reflejan la forma en que se ahondó,
en el estudio del tema urbanístico que sig-
nificaba esa obra pública, ya en su aspecto
técnico y legal como en su faz financiera;
evidenciando también, por otra parte, la
agilidad y eficiencia con que se movía el
colegiado municipal en el tratamiento de
los problemas de la ciudad. Sin mengua de
su característica ejecutiva, esta modalidad
se hallaba avalada por los beneficios, siem-
pre inestimables, de la intervención y co-
laboración de los hombres en los distintos
partidos políticos.

Hoy, pasados 25 años, todos podemos
ver realizada esa gran vía. También aque-
llos que combatieron su realización, quienes
además verán colmados cada uno de los
reparos que opusieron al andamiento de
la iniciativa. Sobre todo en el orden finan-
ciero, que ofrece un cuadro singular. Las
238 expropiaciones efectuadas, más 63 por
realizar, totalizan \$ 11.482.101,80. Entre
el producido de las reventas de predios so-
brantes efectuadas y las que aún resta rea-
lizar, se suman \$ 6.647.051,97; lo que hace
una diferencia de \$ 4.835.049,83. Suponiendo
que este fuera el costo de la Avenida Agra-
ciada, a ese precio, todos los detracto-
res de ayer serían sus panegiristas de
hoy. Pero hay más aún, se han incorpora-
do al uso público 4.600 metros cuadrados
para plazas y 37.868 para la amplia calza-
da y espaciosa aceras que la marginan.
Asignando a estos 42.528 metros cuadra-
dos un valor de sólo 100 pesos el metro,
lo que importa otros \$ 4.252.800,00 más,
tendremos que convenir en que los pro-
pulsos de esta importante obra pública
le hicieron un espléndido regalo a la ciu-
dad. Destacamos de paso, que hay otro cua-
dro económico que no es posible corfec-
cionar, aunque no sea difícil de imaginar.
Es el que representaría lo que significó esta
obra pública en cuanto al trabajo que creó
a través de 25 años y que sigue creando
todavía; su estimación en jornales de la
construcción e industrias afines, industria-
lización y comercio de materiales, etc.,
aparte, por supuesto, de la enorme riqueza
particular que ha significado, revitalizando
los valores de la zona norte, y por sobre
todo, algo también inestimable, desde el
punto de vista urbanístico, como es haber
solucionado un tema importante de la
ciudad.

La elección del momento oportuno para
la realización de esta obra, de difícil o im-
posible ejecución posterior por el alza de
los valores de expropiación, demuestra con
elocuencia toda la enseñanza que encierra
el recuerdo de nuestro acápite; el único
perjuicio que ocasionan las grandes obras
públicas, resulta siempre no haberlas he-
cho.

Ismael SOLARI AMONDARAIN.
Especial para EL DÍA.



Desde este punto, en que la Avenida Agraciada ensambla con la de 18 de Julio,
fué donde el ingeniero Fabini confrontó su concepción de la gran arteria que vincula
el centro con el norte de la ciudad.



Este es el tajo que metropolizó la ciudad. Los nuevos lineamientos de la Avenida
Agraciada, se tradujeron rápidamente, como lo prevían sus propulsores, en el levan-
tamiento de estas gigantescas construcciones.



El Ingeniero Fabini, en la época en que presidía el Concejo de Administración De-
partamental, con los arquitectos Scasso y Crespi y demás funcionarios, examinando
los planos de la gran avenida.

(Fotografías del Servicio Municipal de Prensa).

EL URUGUAY AYUDA A LAS NACIONES UNIDAS

EN la obra económica y social de las Naciones Unidas, posiblemente la más efectiva a largo plazo y la menos espectacular, se muestra en múltiples planos de acción la participación del Uruguay. Esta participación ha venido siendo unas veces directiva y orientadora en las resoluciones fundamentales adoptadas en la Asamblea General o en el seno del Consejo Económico y Social y el Comité de Asistencia Técnica de dicho Consejo, por medio de los autorizados representantes uruguayos, ante las Naciones Unidas; se ha mostrado, también, en forma de contribuciones para

diversos programas en servicios, en técnica, en colaboración de instituciones uruguayas y en aporte económico.

En el Campo del Bienestar Social

Al Seminario de Trabajo sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia que se cumplió recientemente en Montevideo, bajo la dirección del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia, concurren becarios de las Naciones Unidas seleccionados en Bolivia, Ecuador, México y Panamá por el programa de la Administración de Asistencia Técnica de la Organización Mundial. Los becarios de Naciones Unidas asistieron junto con otros de la Organización de Estados Americanos provenientes de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua, Panamá y con un grupo de becarios especiales de Uruguay, Colombia y Estados Unidos. El Seminario comenzó en la capital uruguaya, el 13 de abril y se terminó en la primera semana de junio del presente año.

Los participantes en el Seminario, que eran funcionarios de bienestar social en sus respectivos países, no solamente escucharon autorizadas disertaciones por destacados especialistas uruguayos, sino que intercambiaron opiniones y experiencias nacionales en discusiones. Por otra parte, concurren a un bien trazado programa de visitas a casi todas las instituciones uruguayas que participan en actividades de bienestar social y así recorrieron escuelas y hospitales, fábricas y organismos de servicio obrero, cajas de seguro, etc. Los viajes de conocimiento del país y de observación de importantes centros de trabajo incluyeron visitas a establecimientos escolares, liceales y agrarios de San Ramón, a la Escuela de Lechería de Colonia Suiza y la Escuela Normal Rural de la Estación González; a la Colonia de Educación Profesional del Consejo del Niño de Santa Lucía; al Club de Niños a la Sierra; a las Colonias Escolares de Piriápolis, etc.



INDUSTRIA FAMILIAR. — Una alumna de la Escuela Normal Rural de Estación González demuestra el manejo de un sencillo telar de enseñanza a los becarios de Naciones Unidas y otros asistentes al Seminario sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia realizado recientemente en el Uruguay.

Los ciclos incluyeron etapas de orientación general, protección médica del niño, el niño y la escuela, legislación y trabajo y otros temas; fueron dirigidos y realiza-

dos por destacadas personalidades en cada actividad en el Uruguay, habiendo sido la primera clase dictada por el Dr. Roberto Berro, Director General del Instituto Internacional Americano de Protección a la Infancia. El Director Ejecutivo del Seminario fué el doctor Victor Escardó y Anaya.

Planificación Urbana y Rural

Otra etapa de cooperación en que la cultura uruguaya auspicia los fines del programa ampliado de asistencia técnica de las Naciones Unidas es la que ha tomado a su cargo, por iniciativa de la Comisión Interministerial de Asistencia Técnica del Uruguay, el Instituto de Teoría de la Arquitectura y Urbanismo en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la República. Allí asisten en el presente año a un curso especializado sobre Planificación Urbana, Rural y Vivienda, nueve becarios de las Naciones Unidas, enviados por la Administración de Asistencia Técnica en la Organización Mundial. Junto con los becarios de Naciones Unidas, graduados ya de otras universidades, participan en este curso especial egresados uruguayos y de otras nacionalidades, inclusive un diplomático panameño, en un trabajo de nuevos lineamientos en materia de planificación urbana y rural, bajo la dirección del arquitecto Carlos Gómez Gavazzo.

El curso fué iniciado en abril de 1953 y durará hasta el 15 de diciembre del presente año. Ha incluido, además de los trabajos y discusiones de clase, visitas a zonas de análisis de nuevos problemas de planificación rural como "La Paloma" y "Cerro Chato", inclusive trabajos de censo de población como punto de partida a proyectos de planificación zonal; debiéndose cumplir otras, con el objeto de estudiar aspectos de la planificación hidroeléctrica, del paso a la represa y zona de Rincón del Bonete y a la zona productora del litoral del Uruguay. Entre los becarios de Naciones Unidas se han distribuido trabajos prácticos tales como el Expediente Comunal, simbología urbanística, etc.; Asesoramiento a la I. Municipalidad de Paysandú sobre la planificación de Guichón; un estudio sobre la Planificación de la Vivienda Popular y un estudio socio-económico de Cerro Chato, para el cual, y con el asesoramiento de técnicos de la Oficina del Censo y Estadística, los becarios realizaron el censo edilicio y de población de dicha localidad. También han asistido al Seminario Técnico de Planificación Nacional y Municipal en el cual, junto con los arquitectos uruguayos se han beneficiado de los materiales y conclusiones de la reciente reunión del IV Congreso Interamericano de



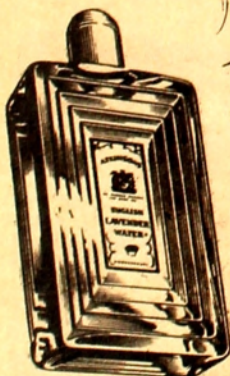
ESTUDIAN PLANIFICACION RURAL. — Becarios ecuatorianos de las Naciones Unidas, egresados de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Quito, hacen trabajos prácticos en el curso especial sobre Planificación Urbana y Rural que ha organizado la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la República en Montevideo. Vistas de los estudiantes en el salón de dibujo.



FRESCA...

DISTINGUIDA...

ATRAYENTE...



La aristocrática fragancia, típicamente inglesa, creada en Londres y elaborada con esencias importadas.

Desde \$ 3.50 hasta \$ 14.90



Lavanda Inglesa
ATKINSONS

PARA IRRADIAR FRESCURA TODO EL DIA

LAV-24



EDUCACION PROFESIONAL. — Funcionarios de Bienestar Social de varios países de América, varios de ellos becarios de las Naciones Unidas, asisten a una clase de labores domésticas en la Universidad del Trabajo, Montevideo, dentro del ciclo de observaciones del Seminario de Trabajo sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia.

Municipios, así como a distintos cursos regulares y de especialización en las Facultades de Arquitectura, Ingeniería e Instituto de Estudios Superiores.

Técnicos uruguayos

Además el Uruguay, que siempre ha ejercido la cualidad trascendente de esparcir cultura en América, aporta el concurso de sus egresados universitarios y de personas experimentadas en diversas disciplinas que pasan a figurar como técnicos de las Naciones Unidas. Hay técnicos uruguayos en servicio en varios países en misiones de asesoramiento, tales como el economista Sr. Rey Alvarez en la CEPAL en Santiago de Chile, o el profesor Sabas Olaizola en preparación de educadores en el Ecuador; es posible que en los próximos meses un número de expertos uruguayos pase a servir en diversas categorías, no solamente en programas de desarrollo en países americanos en materias sanitarias, agrícolas, industriales, económicas, etc., sino también hacia países de tan antigua evolución como los del Cercano Oriente.

Labor de Coordinación

La Comisión Interministerial de Asistencia Técnica, que cuenta con representantes de los ministerios y de los entes autónomos, presidida por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Don Alfredo Dupetit Ibarra, trabaja perseverantemente en los aspectos fundamentales de esta labor coordinadora y de planificación, que ayuda a las Naciones Unidas y en la cual también se beneficia el Uruguay por las observaciones que sus expertos hacen en el exterior o por los aportes de los becarios que vienen al país a intercambiar puntos de vista traídos desde otras latitudes. Al mismo tiempo planifica y coordina las actividades de Asistencia Técnica de orden multilateral o bilateral en que se trata de recibir o de dar dicha ayuda, de acuerdo con los puntos de vista nacionales, para solventar consultas de elementos del gobierno nacional.

Aportes y Resultados

La contribución económica del Uruguay al Programa Ampliado de Asistencia Técnica ha sido también tan espontánea como significativa en el concierto de aportes ofrecido por 68 países en los tres últimos años. Un total de 225.000 dólares ha sido la contribución voluntaria uruguaya para estos programas que hasta la fecha han reunido en el mundo entero más de 60 millones de dólares. Tales fondos permiten en la actualidad, al tercer año del programa, que se hayan enviado 2.529 expertos de 64 nacionalidades a diversos países y se hayan concedido más de 4.000 becas para funcionarios y estudiantes. Estos programas que tienden a favorecer fundamentalmente el desarrollo económico a través del mejor aprovechamiento de los recursos naturales, han prestado servicios hasta la fecha a 97 países y territorios correspondientes a la mayor parte de la población mundial.

La Junta de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, creada por el Consejo Económico y Social, está integrada por los

representantes de los organismos internacionales que realizan actualmente este programa de verdadera fraternidad mundial para aprovechamiento de los adelantos científicos y técnicos en beneficio de un mejor nivel de vida en todos los países, lo cual viene a ser un genuino sentido funcional permanente de la paz. La Junta está integrada por la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, la Organización Internacional del Trabajo, la FAO, la UNESCO, la Organización Mundial de la Salud y la Organización Internacional de Aviación Civil.

Es así como en este programa de dimensión mundial se acentúa paulatinamente la participación uruguaya, en una muestra de admirable y veloz desarrollo cultural y económico que ha caracterizado a este país, pese a ser uno de los más jóvenes de América. De ese modo el Uruguay contribuye con los demás miembros de las Naciones Unidas a hacer realidad aquel postulado que hace pocos años formularon esperanzados los representantes de los pueblos del mundo en la Carta de San Francisco: "de promover el progreso social y elevar el nivel de vida dentro de un concepto más amplio de la libertad", y de "emplear un mecanismo internacional para promover el progreso económico y social de todos los pueblos".

Miguel ALBORNOZ.

(Especial para EL DIA).



ALIMENTACION ADECUADA. — El Director de la Escuela de Lechería de Colonia Suiza, Sr. Ricardo R. Yahn, entidad que forma parte de la Universidad del Trabajo, explica el proceso e instalaciones de pasteurización a los asistentes al Seminario sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia a donde concurrieron becarios de las Naciones Unidas y de la Organización de Estados Americanos.



ESTUDIOS DE BIENESTAR SOCIAL. — Los becarios de Naciones Unidas asistieron al Seminario de Trabajo sobre Administración de Servicios de Protección a la Infancia realizado en el Uruguay. Bajo la dirección del Dr. Enrique Escardó Anaya (al centro) los becarios observan el desarrollo de las clases prescolares en el Grupo Escolar de San Ramón. Abril 1953.



**Te paso
el dato...**

AHORA se puede
adquirir en el URUGUAY
la famosa
CREMA DE ROSAS

Louis Philippe
COLD CREAM

La fórmula exclusiva de
esta crema contiene una
mezcla de las esencias y las
aromas de las rosas de Francia.
Para conservar la lozanía de
su cutis, su piel, sus manos, ad-
quiera hoy mismo un pote de

CREMA DE ROSAS en cualquier
farmacia o perfumería del país.

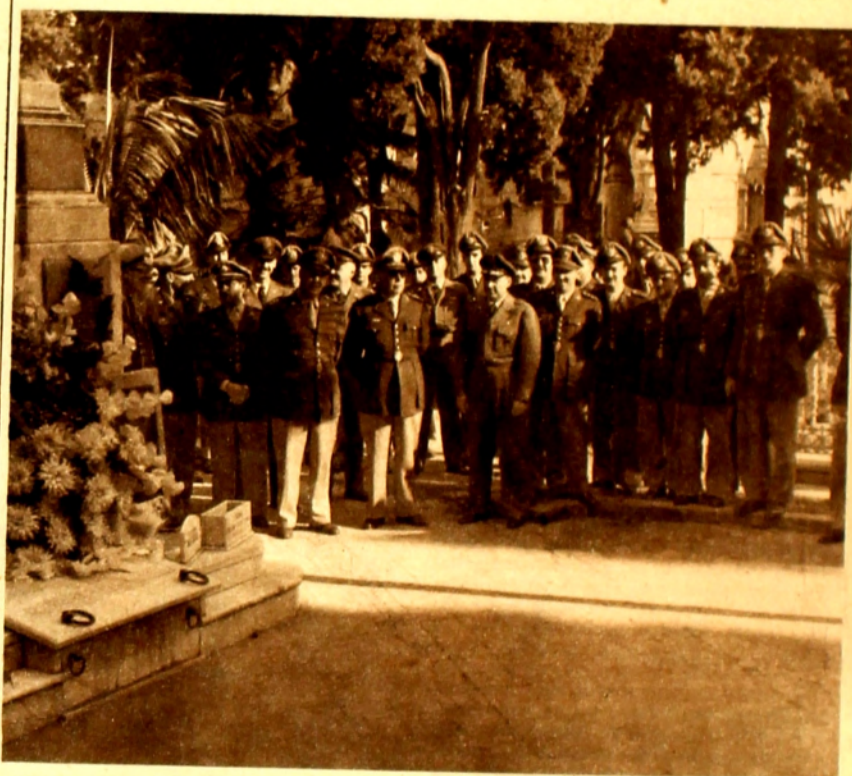


Crema de Rosas
Louis Philippe
COLD CREAM



En homenaje a la señora Anita Cherviere de Batlle Pacheco, despidiéndosela con motivo de su viaje a Europa, se realizó una demostración ofrecida por sus amistades.

INFORMACION LOCAL



Distintos militares del ejército y la aviación rindieron un homenaje a la memoria del capitán aviador Boiso Lanza, al cumplirse otro aniversario de su desaparición.

Nº 485



Nuestra estimada compañera de trabajo, señora Bertha López de Grassi, pudo apreciar todo el afecto que le tenemos en la demostración que se le hizo al cumplirse los 25 años de labor en EL DIA.



Señoritas Matilde Batlle Cherviere y María Antonia Batlle Cherviere, con un núcleo de juveniles amistades que las festejaron con motivo de su viaje a Europa



La profesora señora Irma Larranici fué objeto de un homenaje de despedida por haber obtenido una beca de estudio en Perugia (Italia).



Festejando el aniversario de la fecha de la Independencia de Bolivia, la escuela que lleva el nombre de ese país hermano realizó una interesante fiesta alusiva, asistiendo el representante diplomático de aquel país y autoridades docentes.

Ella piensa...

Cómo me atrae...Es distinguido hasta en su perfume! Lo reconozco: es Loción Colonia Atkinsons!



Desde \$ 2.70 hasta \$ 11.80

Original e Inconfundible



Loción Colonia
ATKINSONS

con su famosa Etiqueta Roja

Creada en Londres y elaborada con esencias importadas.

LCU-74



Conjunto de Noruega, que dirige el profesor Edel Kvein.



Agil y elegante representante de Suecia, que ya tuviera excelente desempeño en los Juegos Olímpicos de Helsinki. Dirige la profesora G. Ericson. Niñas de Högålid.

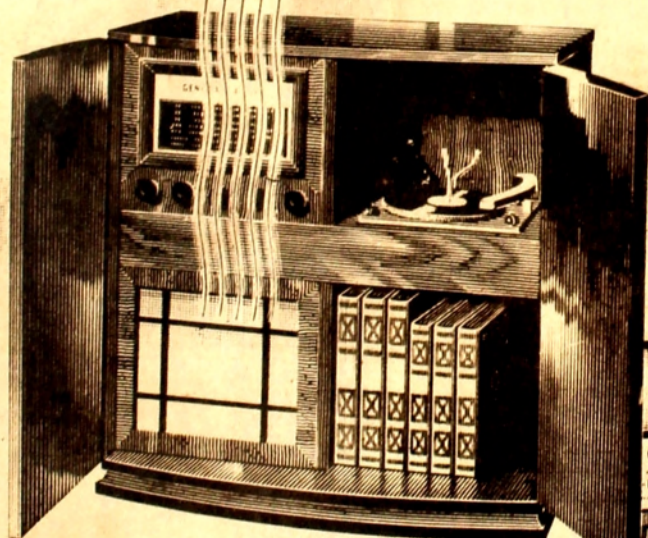


Equipo seleccionado de Holanda, en la exhibición del gimnasio.



Equipo "de amas de casa", que representa a Dinamarca en la fiesta internacional de gimnasia en Rotterdam, Holanda.

a *Tono* con el progreso



Gracias a los continuos trabajos de investigación realizados en los laboratorios de General Electric, sus receptores superheterodinos equipados con el famoso "Tono Natural", que asegura una extraordinaria fidelidad de sonido, son hoy el mejor ejemplo de la perfección alcanzada por la técnica moderna en materia de radiorreceptores.



Ud. puede confiar en

GENERAL ELECTRIC. S. A.

FIESTA INTERNACIONAL DE GIMNASIA

ORGANIZADA por la Federación Real Holandesa, transcurrió en la ciudad de Rotterdam la "Gimnastrada", o sea la fiesta internacional de gimnasia, que constituye una expresión satisfactoria de las gestiones que corresponden a la Federación Internacional, acontecimiento que estimulará a cuantas instituciones abordan el género de actividad deportiva respectivo; en nuestro ambiente son varias las que lo cumplen cada vez con mayor ahínco y proyecciones, en forma especial la Sociedad "L'Avenir". Desde los Juegos Olímpicos de Helsinki, a través de la armonía y belleza de los conjuntos participantes en las pruebas de gimnasia, en sus múltiples figuras y aspectos, pudimos apreciar el plausible empeño de las entidades que organizan y perfeccionar los métodos, aumentando sus núcleos de cultores. Ahora, mediante lo que trasciende de las hermosas reuniones desarrolladas en la segunda quincena de julio en Holanda —representando a nuestro país el joven y destacado profesor señor Enrique Landeira— se comprende aún mejor el alcance de estas jornadas, que se decidió celebrarlas periódicamente, en la misma forma en que se suceden los campeonatos mundiales y los juegos olímpicos. Consiste la "Gimnastrada" en grandes demostraciones, con preferencia por equipos y grandes masas, destinadas a demostrar el valor educativo de la gimnasia practicada en común en asociaciones y centros de enseñanza.



Representativo seleccionado de Portugal en un aspecto de su exhibición de gimnasia acrobática.

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

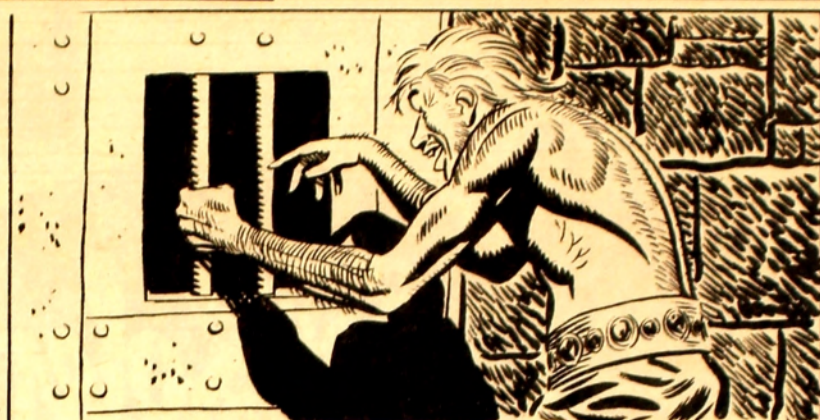
TARZAN ENCONTRO A IRENE WEBB, PERO SOLO DESPUES DE HABER SIDO CAPTURADO EN LA CIUDAD DE LOS MONOS. ALLI LE DIO LA JOVEN UNA TEMBLOROSA DESCRIPCION DE ALGO LLAMADO EL "CREADOR".



NOTANDO LAS TREMENDAS PENURIAS QUE LA JOVEN HABIA PASADO, TARZAN ASUMIO LA PERSONALIDAD DE JOHNNY RINGO PARA EVITARLE NUEVAS EMOCIONES.



"EL 'CREADOR' TRANSFORMO A ESOS MONOS EN ESOS SERES QUE HABLAN INGLES..." DIJO IRENE. PERO DE PRONTO...



TARZAN OBSERVO A UN SER TERRIBLE QUE SONREIA. "ES CIERTO. ES CIERTO. NO TODOS LOS HOMBRES DE CIENCIA TIENEN UN SUERO SECRETO."

EL CREADOR CONTINUO. "EL MIO ES EL MAS EXTRAÑO DE TODOS. TRANSMITE CARACTERISTICAS HUMANAS A TODOS LOS SERES VIVIENTES..."



"LA SOCIEDAD CREYO QUE ESTABA LOCO Y ME ELIMINO. PERO COMO PUEDES VER POR LOS MONOS, TENGO PRUEBAS DEL EXITO."



"Y AHORA HAS LLEGADO JUSTO A TIEMPO PARA MI EXPERIMENTO SOBRE LA LONGEVIDAD. A TRAVES DE TI PUEDO RECUPERAR LA SEMAJANZA CON UN SER HUMANO."

EL CREADOR RETROCEDIO. "PERO ANTES DE QUE HAGA USO DE TI DEBO DE ENTRETENER A MIS SUBDITOS. LA MUCHACHA SERA 'HUESPED DE UNA ANTIGUA CEREMONIA... CREO QUE LOS MONOS LA LLAMAN LA DANZA DE LA MUERTE DEL DUM-DUM.'"



Medio Día Musical de los Domingos

en CX32



CARTELERA PARA AGOSTO
Orquesta Típica
PUGLIA - PEDROZA con Oscar Nelson y Luis Alberto Fleitas.
Orquesta de Jazz
WASHINGTON OREIRO con Héctor Gutiérrez y Pedro Ferreira
Canta NELSON BRIANT y el trío rítmico de Panchito Nolé

LA LANA
no tiene sustituto
...y es uruguaya



Casa Soler
SOLER HNOS. S. A.

DEDICA SU

VENTA
AL NOBLE TEXTIL

BALANCE

20%
DE DESCUENTO

en Paños

Tapados, Vestidos y Trajes chaqueta
Artículos de punto para
SEÑORAS, HOMBRES Y NIÑOS

FRAZADAS



Escuche por
CX16
RADIO CARVE
LUNES - MIERCOLES Y
VIERNES a las 12.30 hs.
a Dorotea Gurrumina,
la Vendedora
N.º 25

Av. AGRACIADA 2302 • Av. Gral. FLORES 2341 • Av. 18 de JULIO 1601
DEFIENDA SU ECONOMIA: COMPRE AL CONTADO